

Wzornik materiałów

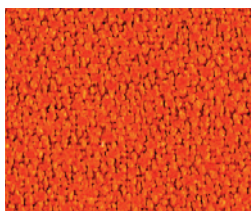
Materials

Materialien



# Evo

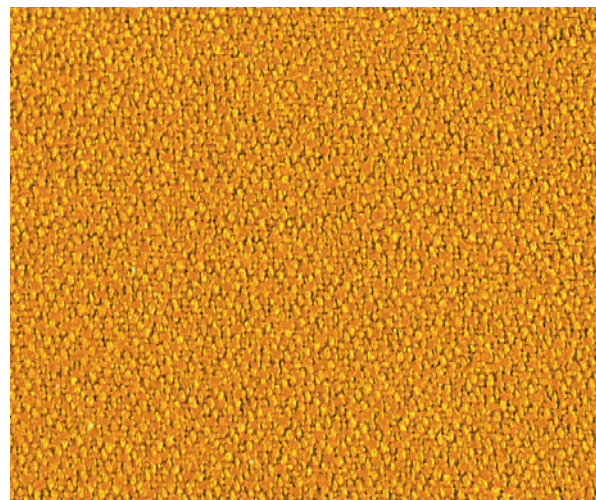
1 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



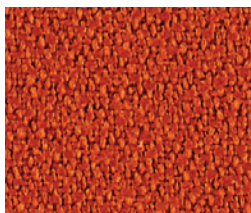
EV-19



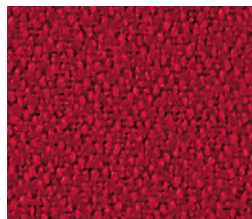
EV-2



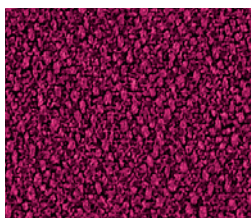
EV-18



EV-4



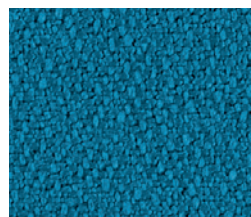
EV-5



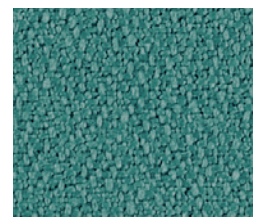
EV-21



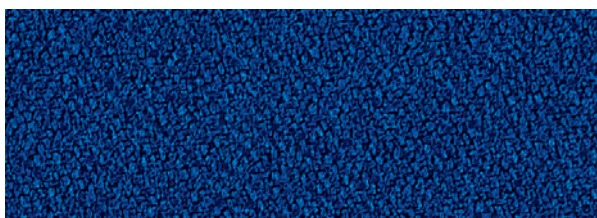
EV-22



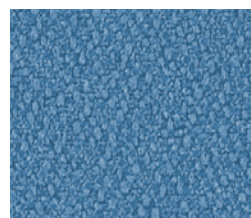
EV-23



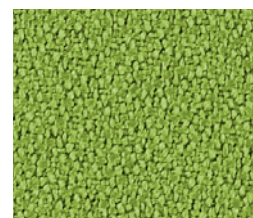
EV-24



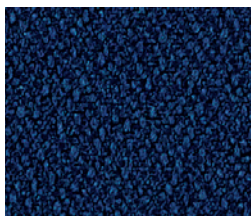
EV-9



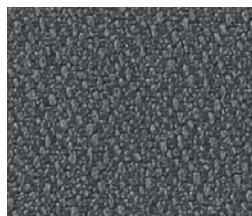
EV-25



EV-20



EV-10



EV-14



EV-1



EV-11

## PL

### skład:

100% poliester

### gramatura:

300 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie - 150000 cykli Martindale'a (BS EN ISO 12947-2), odporność na piling - 5 (PN-EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (BS EN 1021-1), trudnozapałność - zapalka (BS EN 1021-2), odporność na światło - 4-5 (EN ISO 105-B02), oznaczenie formaldehydu (PN-EN ISO 14184-1), odporność barwy na rozpuszczalniki organiczne - 5 (PN-EN ISO 105-X-05), odporność barwy na działanie potu - 5 (PN-EN ISO 105-E04), oznaczenie zawartości związków azowych (PN-EN 14362-1), odporność barwy na tarcie - 4-5 (PNEN ISO 105-X12), odporność na przesunięcie w szwie - 3 mm, kat. A (PN-EN ISO 13936-2), odporność barwy na palenie wodą - 5 (BS EN ISO 105 E16)

### pielęgnacja:

- czyszczenie chemiczne: dopuszcza się użycie nadchlorku etylenu oraz wodnego roztworu węgla fluoru
- czyszczenie mechaniczne: czyścić na całej powierzchni szmatką zwilżoną wodą

## EN

### composition:

100% polyester

### weight:

300 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance - 150000 Martindale cycles (BS EN ISO 12947-2), pilling resistance - 5 (PN-EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (BS EN 1021-1), flammability - match (BS EN 1021-2), light fastness - 4-5 (EN ISO 105-B02), determination of formaldehyde (PN-EN ISO 14184-1), colour fastness to organic solvents - 5 (PN-EN ISO 105-X-05), colour fastness to perspiration - 5 (PN-EN ISO 105-E04), determination of azo dyes (PN-EN 14362-1), colour fastness to rubbing - 4-5 (PNEN ISO 105-X12), slippage resistance - 3 mm, kat. A (PN-EN ISO 13936-2), colour fastness to water spotting - 5 (BS EN ISO 105 E16)

### maintenance:

- dry cleaning: with tetrachloroethylene and water solution of carbonate fluoride
- mechanical cleaning: clean on the whole surface with a damp cloth

## DE

### Zusammensetzung:

100% Polyester

### Gewicht:

300 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit - 150000 Martindale Scheuertouren (BS EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit - 5 (PN-EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigarettentest (BS EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (BS EN 1021-2), Lichtechtheit - 4-5 (EN ISO 105-B02), Bestimmung des Gehaltes an Formaldehyd (PN-EN ISO 14184-1), Farbechtheit gegen organische Lösemittel - 5 (PN-EN ISO 105-X05), Farbechtheit gegen Schweiß - 5 (PN-EN ISO 105-E04), Nachweis der Verwendung bestimmter Azofarbstoffe mit und ohne Extraktion der Faser (PN-EN 14362-1), Farbechtheit gegen Reiben - 4-5 (PN-EN ISO 105-X12), Farbechtheit gegen Wasserflecken auf Möbelbezugsstoffen - 5 (BS EN ISO 105 E16)

### Reinigung:

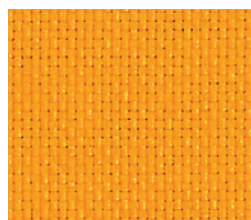
- chemische Reinigung: Flecken mit Enzymmittel behandeln,
- mechanische Reinigung: nicht nur Flecken sondern die ganze Stofffläche mit einem Tuch anfeuchten und abwischen

# Next

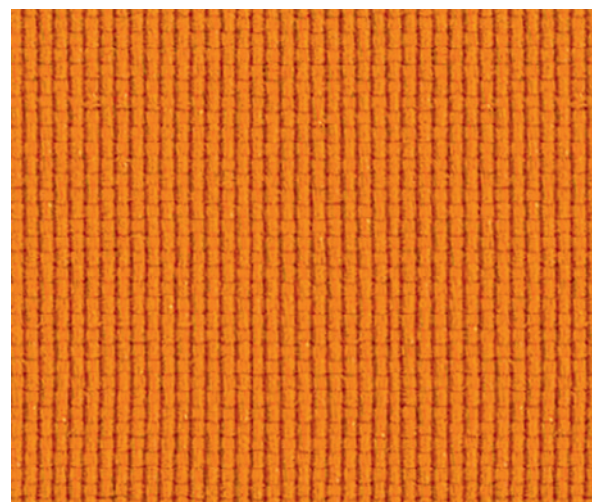
1 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



NX-2



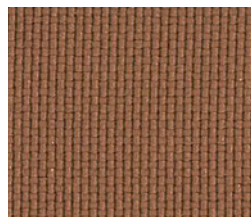
NX-1



NX-3



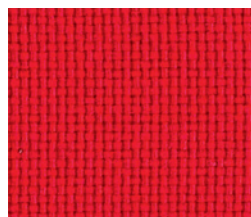
NX-8



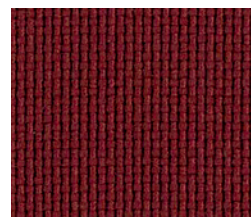
NX-6



NX-4



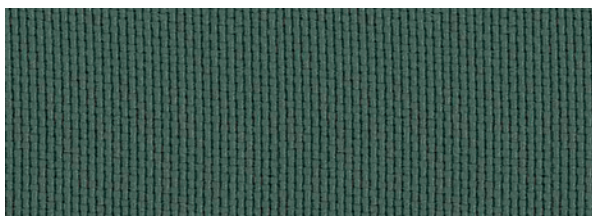
NX-5



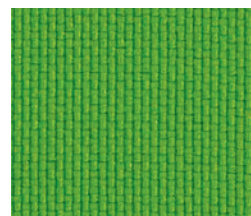
NX-7



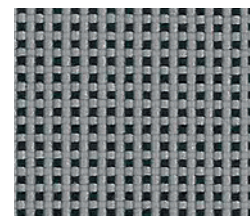
NX-10



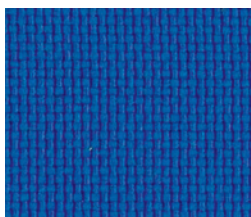
NX-11



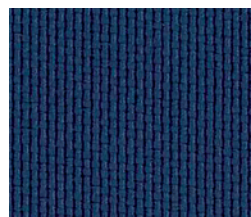
NX-9



NX-12



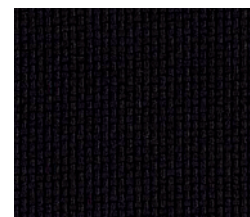
NX-13



NX-15



NX-14



NX-16

## PL

### skład:

100% poliester

### gramatura:

380 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 100000 cykli Martindale’a (PN-EN ISO 12947-2), odporność na piling – 4-5 (PN-EN ISO 12945-2), trudnopalność – papieros (PN-EN 1021-1), odporność na światło – 4-5 (PN-EN ISO 105-B02)

### pielęgnacja:

- czyszczenie chemiczne: dopuszcza się użycie nadchlorku etylenu oraz wodnego roztworu węgla fluoru
- czyszczenie mechaniczne: czyścić na całej powierzchni szmatką zwilżoną wodą
- nie moczyć miejscowo
- chronić od bezpośredniego działania słońca
- odkurzać regularnie w delikatny sposób
- nie należy szorować ani używać twardej szczotki
- nie używać detergentów do mycia naczyń ani prania
- suszyć w cieniu, z daleka od źródeł ciepła

## EN

### composition:

100% polyester

### weight:

380 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance 100000 Martindale cycles (PN-EN ISO 12947-2), pilling resistance – 4-5 (PN-EN ISO 12945-2), flammability – cigarette (PN-EN 1021-1), light fastness – 4-5 (PN-EN ISO 105-B02)

### maintenance:

- dry cleaning: with tetrachloroethylene and water solution of carbonate fluoride
- mechanical cleaning: clean on the whole surface with a damp cloth
- do not soak locally
- protect from direct sun
- vacuum regularly using low suction
- don't scrub or use stiff brush
- don't use dishwashing or laundry detergents
- dry in the shade, away from direct heat

## DE

### Zusammensetzung:

100% Polyester

### Gewicht:

380 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

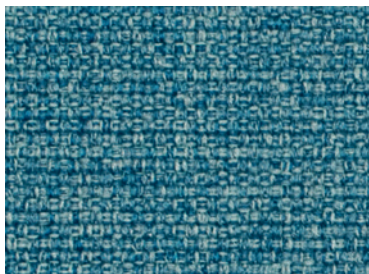
Scheuerfestigkeit 100000 Martindale Scheuertouren (PN-EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit – 4-5 (PN-EN ISO 12945-2), Brandschutz – Zigaretten-test (PN-EN 1021-1), Lichtechtheit – 4-5 (PN-EN ISO 105-B02)

### Reinigung:

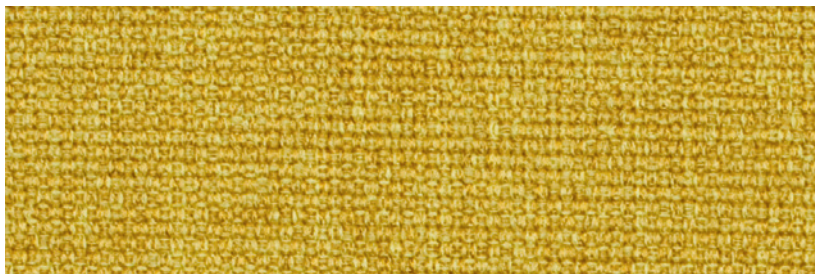
- chemische Reinigung: Flecken mit Enzymmittel behandeln
- mechanische Reinigung: nicht nur Flecken sondern die ganze Stofffläche mit einem Tuch anfeuchten und abwischen
- vor Sonneneinstrahlung schützen
- regelmässig absaugen
- keine Lösungsmittel und Detergentien anwenden
- im Schatten abtrocknen

# Medley

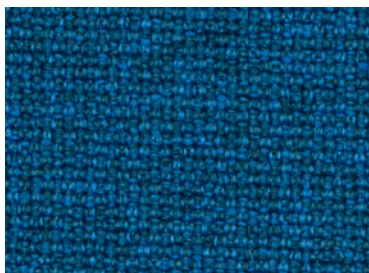
2 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



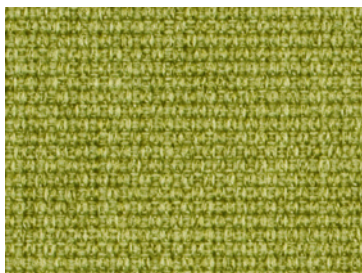
ME-9



ME-1



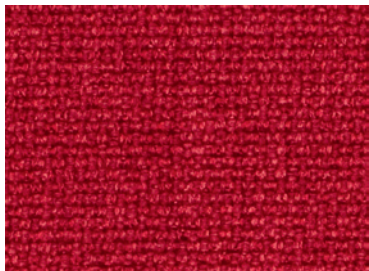
ME-10



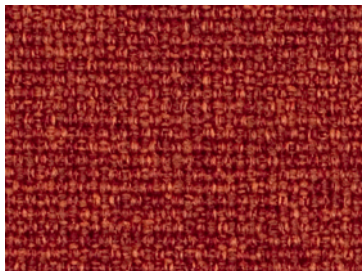
ME-6



ME-7



ME-5



ME-3



ME-13



ME-14



ME-15



ME-16

## PL

### skład:

100% poliester

### gramatura:

364 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 75000 cykli Martindale'a (BS EN ISO 12947-2), odporność na piling – 4 (BS EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (EN 1021-1), trudnozapałność - zapalnik (EN 1021-2), trudnozapałność (BS 5852 0&1), odporność na światło – 5-7 (EN ISO 105-B02)

### pielęgnacja:

- czyszczenie chemiczne: dopuszcza się użycie nadchlorku etylenu oraz wodnego roztworu węglafluoru
- czyszczenie mechaniczne: czyścić na całej powierzchni szmatką zwilżoną wodą
- nie moczyć miejscowo
- chronić od bezpośredniego działania słońca
- odkurzać regularnie w delikatny sposób
- nie należy szorować ani używać twardej szczotki
- nie używać detergentów do mycia naczyń ani prania
- suszyć w cieniu, z daleka od źródeł ciepła

## EN

### composition:

100% polyester

### weight:

364 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance – 75000 Martindale cycles (EN ISO 12947-2), piling resistance – 4 (EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (EN 1021 - 1), flammability - match (EN 1021 - 2), flammability (BS 5852 0&1), light fastness – 5-7 (EN ISO 105-B02)

### maintenance:

- dry cleaning: with tetrachloroethylene and water solution of carbonate fluoride
- mechanical cleaning: clean on the whole surface with a damp cloth
- do not soak locally
- protect from direct sun
- vacuum regularly using low suction
- don't scrub or use stiff brush
- don't use dishwashing or laundry detergents
- dry in the shade, away from direct heat

## DE

### Zusammensetzung:

100% Polyester

### Gewicht:

364 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit – 75000 Martindale Scheuertouren (EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit 4 (EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigarettentest (EN 1021 - 1), Brandschutz - Streichholztest (EN 1021 - 2), Feuersicherung (BS 5852 0&1), Lichtechtheit – 5-7 (EN ISO 105-B02)

### Reinigung:

- chemische Reinigung: Flecken mit Enzymmittel behandeln
- mechanische Reinigung: nicht nur Flecken sondern die ganze Stofffläche mit einem Tuch anfeuchten und abwischen
- vor Sonneneinstrahlung schützen
- regelmässig absaugen
- keine Lösungsmittel und Detergentien anwenden
- im Schatten abtrocknen



Przedstawione wzory wykończeń nie stanowią oferty w rozumieniu Kodeksu Cywilnego. W ramach stałego doskonalenia produktów firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w ofercie. / The offer presented in the pattern book is not a valid legal offer. In policy of continuous product improvement our company reserves right to make changes at any time without prior notice. / Dieser Katalog ist kein Angebot im rechtlichen Sinn. Wir behalten uns Änderungen der Produkten im Sinne einer technischen Entwicklung oder Änderungen in Form und Farbe vor.

# Softline

2 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



SL-20



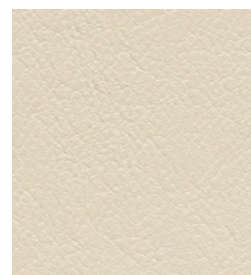
SL-23



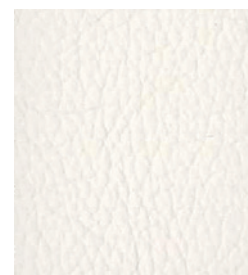
SL-22



SL-16



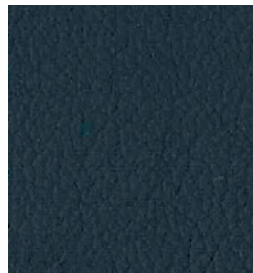
SL-10



SL-28



SL-26



SL-27



SL-21



SL-24



SL-18



SL-29



SL-19



SL-25

## PL

### skład:

powłoka – 100% PU  
nośnik – 100% bawełna

### gramatura:

≥220 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 50000 cykli Martindale'a (PN-EN ISO 5470-2),  
trudnozapalność – papieros (PN-EN 1021-1)

### pielęgnacja:

- czyścić regularnie roztworem mydła w ciepłej wodzie z użyciem miękkiej szmatki lub gąbki
- miejsca bardziej zabrudzone pocierać miękką szczotką, po wyczyszczeniu spłukać powierzchnię wodą i wytrzeć miękką szmatką
- nie stosować past, wosków, sprayów, silnych detergentów, rozpuszczalników i środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki

Niektóre barwniki do odzieży i barwniki dodatkowe (takie jak te używane w jeansach) mogą migrować do jaśniejszych kolorów. Efekt tego zjawiska ulega zwiększeniu przez wilgotność i temperaturę i jest nieodwracalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za farbowanie spowodowane przez zanieczyszczenia zewnętrzne i trwałe zabarwienie spowodowane tym zjawiskiem.

## EN

### composition:

surface – 100% PU  
basic material – 100% cotton

### weight:

≥220 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance – 50000 Martindale cycles (PN-EN ISO 5470-2), flammability – cigarette (PN-EN 1021-1)

### maintenance:

- clean with a damp soapy cloth and rinse well with clean water,
- a soft brush can be used for heavy soiling,
- do not use solvents, bleaches, abrasives, synthetic detergents, wax polishes or aerosol sprays

Certain clothing and accessory dyes (such as those used on denim jeans) may migrate to lighter colors. This phenomenon is increased by humidity and temperature and is irreversible. The producer will not assume responsibility for dye transfer caused by external contaminants and possible permanent staining caused by this phenomenon.

## DE

### Zusammensetzung:

Oberfläche – 100% PU  
Gewebe – 100% Baumwolle

### Gewicht:

≥220 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit – 50000 Martindale Scheuertouren (PN-EN ISO 5470-2), Brandschutz – Zigarettentest (PN-EN 1021-1)

### Reinigung:

- regelmässig mit einem weichen Baumwollappen unter Zusatz der Seifenlösung und lauwarmes Wasser reinigen
- falls schwerer Flecken mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm leicht reiben, mit Wasser abwischen und einem trockenen Lappen abtupfen
- keine Pasten, Wachs, Sprays, Lösungsmittel, Detergentien anwenden

Die Farbstoffe bestimmter Textilien und Accessoires (z.B. Jeans) können auf hellere Oberflächen abfärben. Dieser Effekt nimmt mit steigender Feuchtigkeit und Temperatur zu und ist irreversibel. Der Hersteller haftet weder für das Abfärben durch externe Stoffe oder verunreinigende Substanzen, noch für eine eventuell dadurch entstehende permanente Verschmutzung / Verfärbung.



Przedstawione wzory wykończeń nie stanowią oferty w rozumieniu Kodeksu Cywilnego. W ramach stałego doskonalenia produktów firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w ofercie. / The offer presented in the pattern book is not a valid legal offer. In policy of continuous product improvement our company reserves right to make changes at any time without prior notice. / Dieser Katalog ist kein Angebot im rechtlichen Sinn. Wir behalten uns Änderungen der Produkten im Sinne einer technischen Entwicklung oder Änderungen in Form und Farbe vor.

# Sprint

2 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



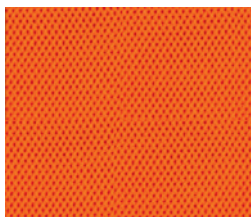
SN-1



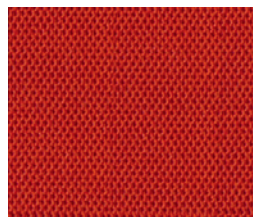
SN-7



SN-6



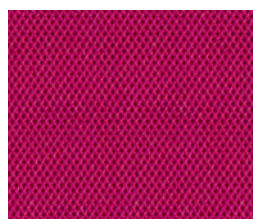
SN-2



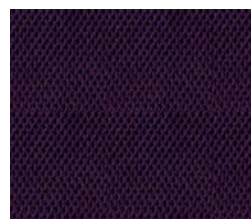
SN-3



SN-5



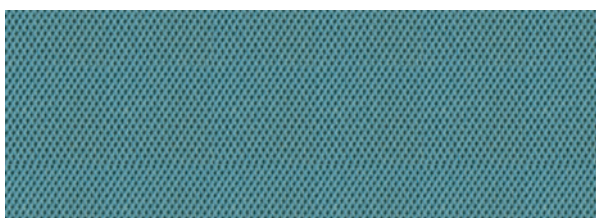
SN-18



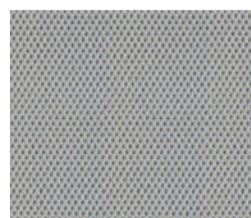
SN-19



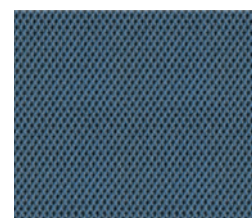
SN-8



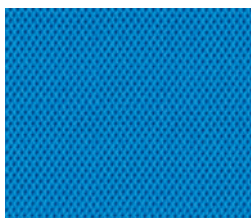
SN-9



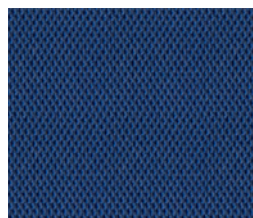
SN-14



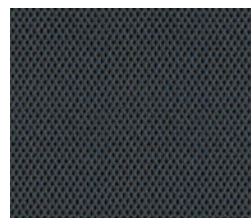
SN-10



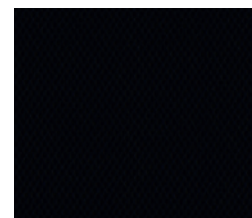
SN-11



SN-12



SN-15



SN-16

## PL

### skład:

100% poliester

### gramatura:

325 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie - 170000 cykli Martindale'a (BS EN ISO 12947-2), odporność na piling - 4 (BS EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (BS EN 1021-1), trudnozapałność - zapłonka (BS EN 1021-2), odporność na światło - 5 (BS EN ISO 105-B02)

### pielęgnacja:

- czyszczenie chemiczne: dopuszcza się użycie nadchlorku etylenu oraz odnego roztworu węglafluoru
- czyszczenie mechaniczne: czyścić na całej powierzchni szmatką zwilżoną wodą
- nie moczyć miejscowo
- chronić od bezpośredniego działania słońca
- odkurzać regularnie w delikatny sposób
- nie należy szorować ani używać twardej szczotki
- nie używać detergentów do mycia naczyń ani prania
- suszyć w cieniu, z daleka od źródeł ciepła

## EN

### composition:

100% polyester

### weight:

325 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance - 170000 Martindale cycles (BS EN ISO 12947-2), piling resistance - 4 (BS EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (BS EN 1021-1), flammability - match (BS EN 1021-2), light fastness - 5 (BS EN ISO 105-B02)

### maintenance:

- dry cleaning: with tetrachloroethylene and water solution of carbonate fluoride
- mechanical cleaning: clean on the whole surface with a damp cloth
- do not soak locally
- protect from direct sun
- vacuum regularly using low suction
- don't scrub or use stiff brush
- don't use dishwashing or laundry detergents
- dry in the shade, away from direct heat

## DE

### Zusammensetzung:

100% Polyester

### Gewicht:

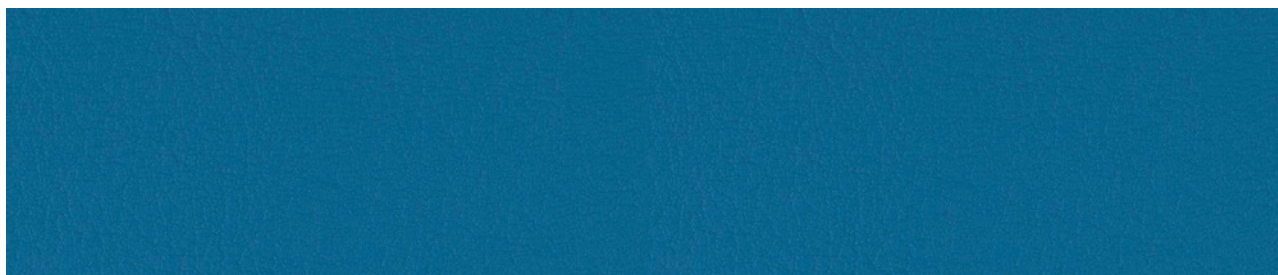
325 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit - 170000 Martindale Scheuertouren (BS EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit - 4 (BS EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigarettentest (BS EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (BS EN 1021-2), Lichtechtheit - 5 (BS EN ISO 105-B02)

### Reinigung:

- chemische Reinigung: Flecken mit Enzymmittel behandeln
- mechanische Reinigung: nicht nur Flecken sondern die ganze Stofffläche mit einem Tuch anfeuchten und abwischen
- vor Sonneneinstrahlung schützen
- regelmässig absaugen
- keine Lösungsmittel und Detergentien anwenden
- im Schatten abtrocknen



VA-10



VA-1



VA-3



VA-4



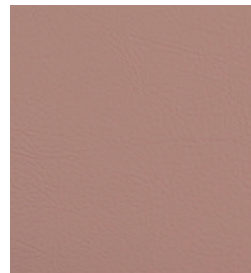
VA-5



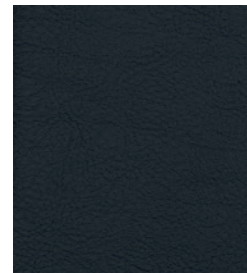
VA-6



VA-12



VA-18



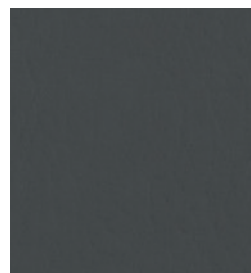
VA-20



VA-21



VA-14



VA-15



VA-16

### skład:

powłoka - 100% winyl  
nośnik - 100% poliestr Hi-Loft 2™

### gramatura:

650 g/m²

### atesty:

odporność na ścieranie - >300000 cykli Martindale'a (UNE-EN ISO 12947-2), trudnozapałność - papieros (EN 1021-1), trudnozapałność - zapalka (EN 1021-2), trudnozapałność (DIN 4102 B2), trudnozapałność (NF P 92-503/M2), odporność na światło - >5 (DIN EN ISO 105-B02), odporność na bakterie (AATCC 147), odporność na pleśń (ASTM G21-02), urynoodporność, antystatyczność (ASTM D-257)

### pielęgnacja:

- czyścić regularnie roztworem mydła w ciepłej wodzie z użyciem miękkiej szmatki lub gąbki,
- miejsca bardziej zabrudzone pocierać miękką szczotką, po wyczyszczeniu spłukać powierzchnię wodą i wytrzeć miękką szmatką,
- nie stosować past, wosków, sprayów, silnych detergentów, rozpuszczalników i środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki

Niektóre barwniki do odzieży i barwniki dodatkowe (takie jak te używane w jeansach) mogą migrować do jaśniejszych kolorów. Efekt tego zjawiska ulega zwiększeniu przez wilgotność i temperaturę i jest nieodwracalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za farbowanie spowodowane przez zanieczyszczenia zewnętrzne i trwałe zabarwienie spowodowane tym zjawiskiem.

PERMABLOK3® jest sprawdzoną winylową powłoką ochronną, która tworzy wytrzymałą i skuteczną barierę przed problemami spotykanymi w służbie zdrowia i hotelach - drobnoustrojami chorobotwórczymi, ścieraniem i zabrudzeniami. Powłoka jest niewidoczna, ale zapewnia ochronę, która przejawia się w trwałości i wysokich walorach estetycznych przy minimalnym poziomie pielęgnacji.



Odporność na pleśń / Mildew resistant / Antimikrobiell ausgerüstet



Nieprzemakalność / Impermeability / Wasserabweisend

### composition:

surface - 100% vinyl  
basic material - 100% polyester Hi-Loft 2™

### weight:

650 g/m²

### certificates:

abrasion resistance - >300000 Martindale cycles (UNE-EN ISO 12947-2), flammability - cigarette (EN 1021-1), flammability - match (EN 1021-2), flammability (DIN 4102 B2), flammability (NF P 92-503/M2), light fastness - >5 (DIN EN ISO 105-B02), bacterial resistance (AATCC 147), mildew resistance (ASTM G21-02), urine resistance, antistatic (ASTM D-257)

### maintenance:

- clean with a damp soapy cloth and rinse well with clean water,
- a soft brush can be used for heavy soiling
- do not use solvents, bleaches, abrasives, synthetic detergents, wax polishes or aerosol sprays

Certain clothing and accessory dyes (such as those used on denim jeans) may migrate to lighter colors. This phenomenon is increased by humidity and temperature and is irreversible. The producer will not assume responsibility for dye transfer caused by external contaminants and possible permanent staining caused by this phenomenon.

PERMABLOK3® is a proven vinyl protective coating that's engineered to create a tough, effective barrier against the three biggest problems encountered in healthcare and hospitality environments - germs, abrasion, and stains. You can't see it or feel it, yet the protection it offers results in extended performance and lasting beauty with a minimum of care.



Odporność na chemikalia / Chemical resistant / Chemikalienbeständig



Odporność na światło / UV resistant / Lichtechtheit

### Zusammensetzung:

Oberfläche - 100% Vinyl  
Gewebe - 100% Polyester Hi-Loft 2™

### Gewicht:

650 g/m²

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit - >300000 Martindale Scheuertouren (UNE-EN ISO 12947-2), Brandschutz - Zigarettentest (EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (EN 1021-2), Brandschutz (DIN 4102 B2), Brandschutz (NF P 92-503/M2), Lichtechtheit - >5 (DIN EN ISO 105-B02), Antibakterielle Ausrüstung (AATCC 147), Anti-Mehltau (ASTM G21-02), Urinbeständig, Antistatisch (ASTM D-257)

### Reinigung:

- regelmässig mit einem weichen Baumwolllappen unter Zusatz der Seifenlösung und lauwarmes Wasser reinigen
- falls schwerer Flecken mit einer weichen Bürste oder einem Schwamm leicht reiben, mit Wasser abwischen und einem trockenen Lappen abtupfen
- keine Pasten, Wachs, Sprays, Lösungsmittel, Detergentien anwenden

Die Farbstoffe bestimmter Textilien und Accessories (z.B. Jeans) können auf hellere Oberflächen abfärben. Dieser Effekt nimmt mit steigender Feuchtigkeit und Temperatur zu und ist irreversibel. Der Hersteller haftet weder für das Abfärben durch externe Stoffe oder verunreinigende Substanzen, noch für eine eventuell dadurch entstehende permanente Verschmutzung / Verfärbung.

PERMABLOK3® ist eine seit vielen Jahren erfolgreich eingesetzte Schutzbeschichtung, die eine außerordentlich hohe Beständigkeit der Polstermaterialien gegen die drei größten Probleme im Kontrakt, Gesundheits- und Hospitalbereich gewährleistet: Verschmutzung, Abrieb und Keimbefall.



Odporność na niską temp. / Low temp. resistant / Kältebruchresistent



Łatwe czyszczenie / Easy to clean / Einfache Reinigung

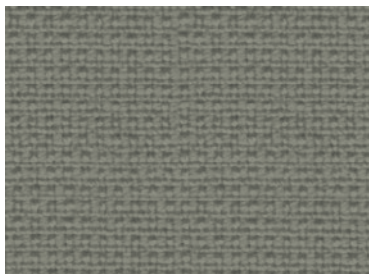
**PERMABLOK3®**  
ADVANCED VINYL PROTECTION



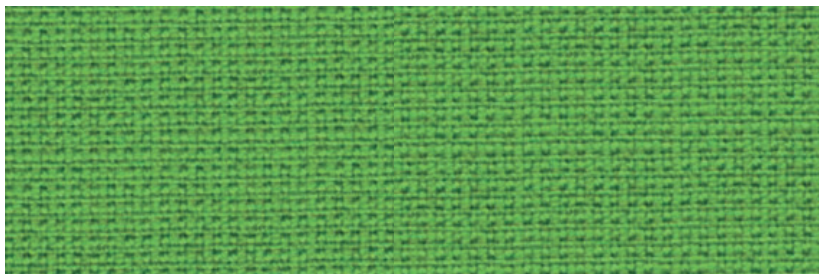
Przedstawione wzory wykończeń nie stanowią oferty w rozumieniu Kodeksu Cywilnego. W ramach stałego doskonalenia produktów firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w ofercie. / The offer presented in the pattern book is not a valid legal offer. In policy of continuous product improvement our company reserves right to make changes at any time without prior notice. / Dieser Katalog ist kein Angebot im rechtlichen Sinn. Wir behalten uns Änderungen der Produkten im Sinne einer technischen Entwicklung oder Änderungen in Form und Farbe vor.

# Fame

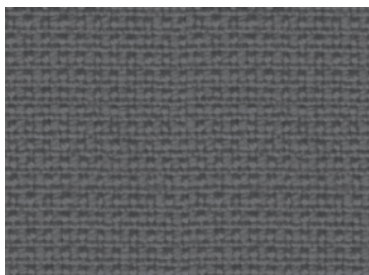
3 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



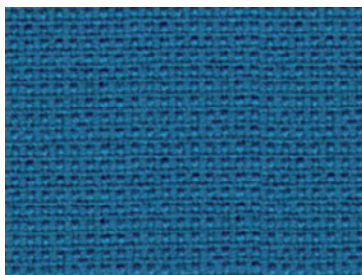
FA-18



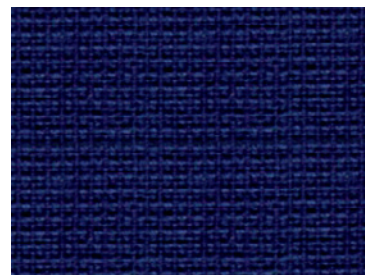
FA-6



FA-19



FA-9



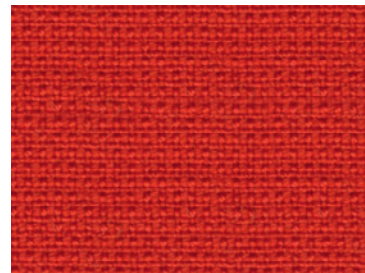
FA-10



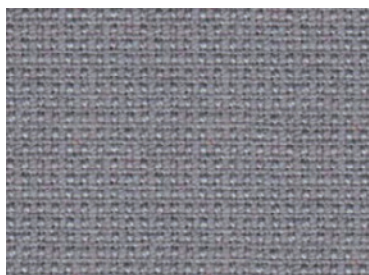
FA-1



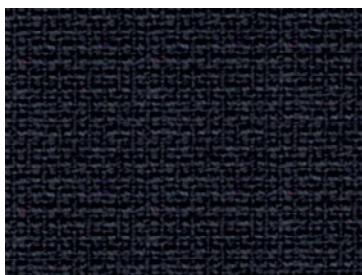
FA-2



FA-5



FA-14



FA-15



FA-16

## PL

### skład:

95% wetna  
5% poliamid

### gramatura:

450 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 200000 cykli Martindale'a (BS EN ISO 12947-2), odporność na piling – 4-5 (BS EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (BS EN 1021-1), trudnozapałność - zapalka (BS EN 1021-2), trudnozapałność (BS 5852, Crib 5), odporność na światło – 5 (BS EN ISO 105-B02)

### pielęgnacja:

- odkurzać regularnie
- używać środków do czyszczenia na sucho
- nie chlorować

## EN

### composition:

95% wool  
5% polyamide

### weight:

450 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance – 200000 Martindale cycles (BS EN ISO 12947-2), pilling resistance – 4-5 (BS EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (BS EN 1021-1), flammability - match (BS EN 1021-2), flammability (BS 5852, Crib 5), light fastness – 5 (BS EN ISO 105-B02)

### maintenance:

- vacuum regularly
- use dry-clean preparations
- do not bleach

## DE

### Zusammensetzung:

95% Schurwolle  
5% Polyamide

### Gewicht:

450 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

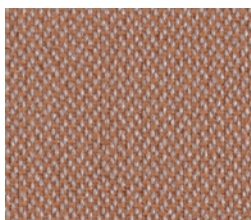
Scheuerfestigkeit – 200000 Martindale Scheuertouren (BS EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit 4-5 (BS EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigarettentest (BS EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (BS EN 1021-2), Brandschutz (BS 5852, Crib 5), Lichtechtheit – 5 (BS EN ISO 105-B02)

### Reinigung:

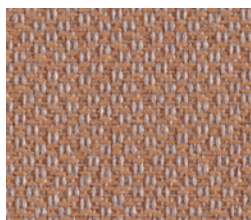
- regelmässig absaugen
- professionelle Trockenreinigung
- keine Bleichmittel verwenden

# Revive

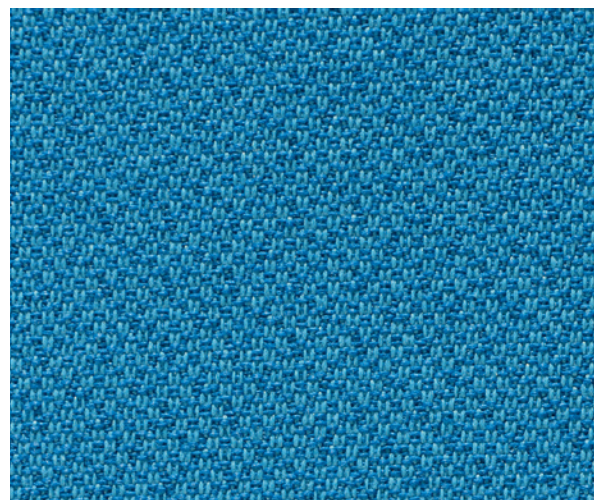
3 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



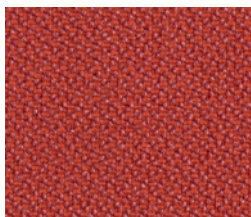
RK-2



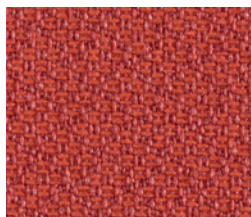
RK-3



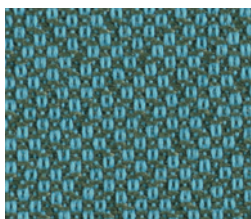
RK-10



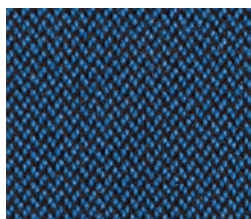
RK-4



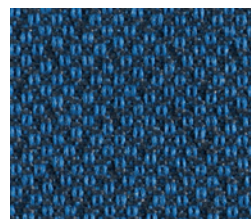
RK-5



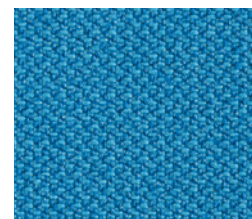
RK-8



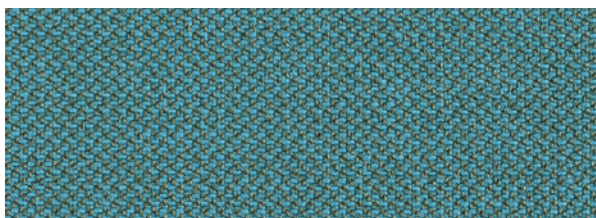
RK-18



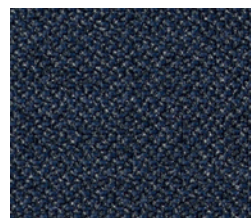
RK-19



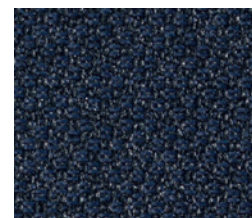
RK-9



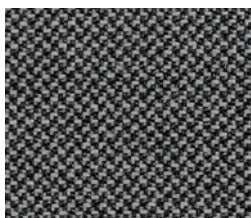
RK-7



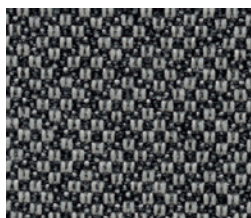
RK-14



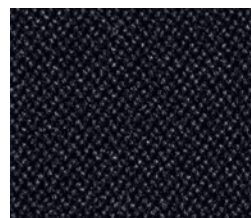
RK-15



RK-11



RK-12



RK-16



RK-17

## PL

### skład:

100% poliestr z recyklingu, trudnopalny

### gramatura:

300 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 60000 cykli Martindale'a (DS-EN ISO 12947-2), odporność na piling – 4-5 (DS-EN ISO 12945-2), trudnopalność - papieros (EN 1021-1), trudnopalność - zapalka (EN 1021-2), trudnopalność (DIN 4102 B1), trudnopalność (Önorm B1/Q1), trudnopalność (UNI 9175 1IM), trudnopalność (US Cal. Tech. Bull. 117), trudnopalność (IMO A.652 (16)), odporność na światło – 5-7 (ISO 105:B02)

### pielęgnacja:

- czyszczenie chemiczne: dopuszcza się użycie nadchlorku etylenu oraz wodnego roztworu węgla fluoru
- czyszczenie mechaniczne: czyścić na całej powierzchni szmatką zwilżoną wodą
- nie moczyć miejscowo
- chronić od bezpośredniego działania słońca
- odkurzać regularnie w delikatny sposób
- nie należy szorować ani używać twardej szczotki
- nie używać detergentów do mycia naczyń ani prania
- suszyć w cieniu, z daleka od źródeł ciepła

## EN

### composition:

100% Recycled Flame Retardant Polyester

### weight:

300 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance – 60000 Martindale cycles (DS-EN ISO 12947-2), pilling resistance – 4-5 (DS-EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (EN 1021-1), flammability - match (EN 1021-2), flammability (DIN 4102 B1), flammability (Önorm B1/Q1), flammability (UNI 9175 1IM), flammability (US Cal. Tech. Bull. 117), flammability (IMO A.652 (16)), light fastness – 5-7 (ISO 105:B02)

### maintenance:

- dry cleaning: with tetrachloroethylene and water solution of carbonate fluoride
- mechanical cleaning: clean on the whole surface with a damp cloth
- do not soak locally
- protect from direct sun
- vacuum regularly using low suction
- don't scrub or use stiff brush
- don't use dishwashing or laundry detergents
- dry in the shade, away from direct heat

## DE

### Zusammensetzung:

100% Recycelte schwerenflammbare Polyester

### Gewicht:

300 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

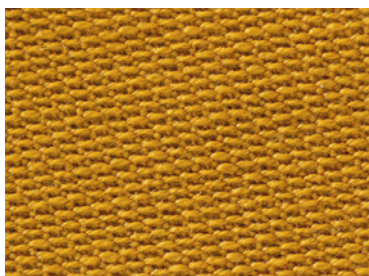
Scheuerfestigkeit – 60000 Martindale Scheuertouren (DS-EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit – 4-5 (DS-EN ISO 12945-2), Brandchutz - Zigarettentest (EN 1021-1), Brandchutz - Streichholztest (EN 1021-2), Brandchutz (DIN 4102 B1), Brandchutz (Önorm B1/Q1), Brandchutz (UNI 9175 1IM), Brandchutz (US Cal. Tech. Bull. 117), Brandchutz (IMO A.652 (16)), Lichtechtheit – 5-7 (ISO 105:B02)

### Reinigung:

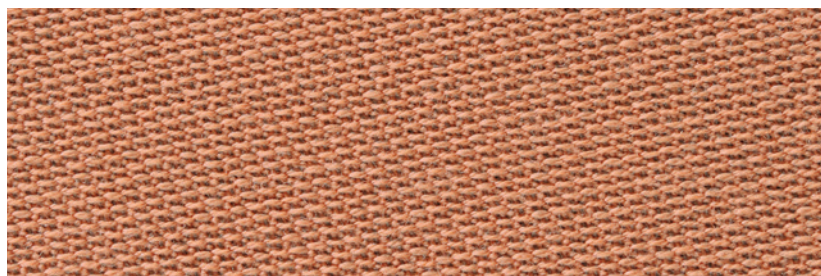
- chemische Reinigung: Flecken mit Enzymmittel behandeln
- mechanische Reinigung: nicht nur Flecken sondern die ganze Stofffläche mit einem Tuch anfeuchten und abwischen
- vor Sonneneinstrahlung schützen
- regelmässig absaugen
- keine Lösungsmittel und Detergentien anwenden
- im Schatten abtrocknen

# Semi

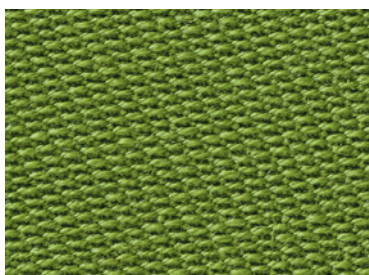
3 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



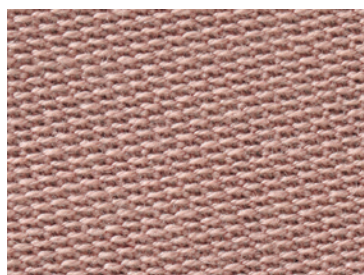
MS-1



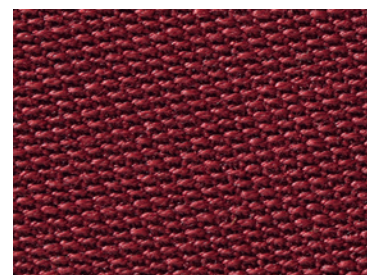
MS-3



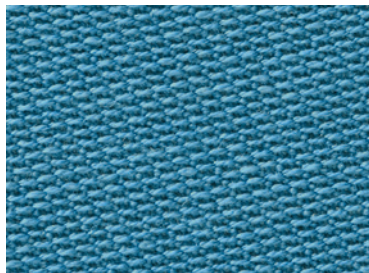
MS-6



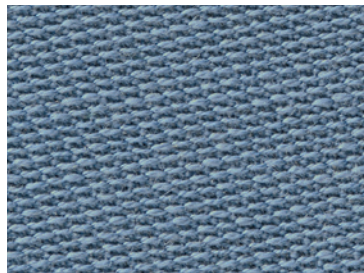
MS-2



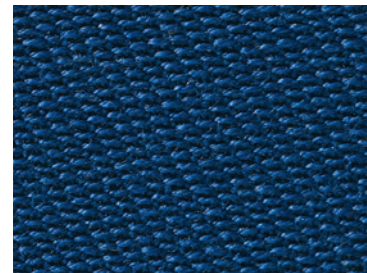
MS-4



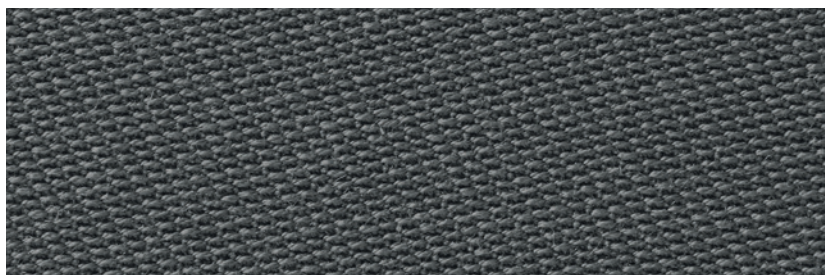
MS-8



MS-9



MS-10



MS-15



MS-16

## PL

### skład:

85% wetna, 15% poliamid

### gramatura:

330 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie - 100000 cykli Martindale'a (EN ISO 12947-2), odporność na piling - 4 (EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (EN 1021-1), trudnozapałność - zapatka (EN 1021-2), trudnozapałność BS 5852 Crib 5, odporność na światło - 5-7 (EN ISO 105-B02)

### pielęgnacja:

- odkurzać regularnie
- używać środków do czyszczenia na sucho
- nie chlorować

## EN

### composition:

85% wool, 15% polyamide

### weight:

330 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance - 100000 Martindale cycles (EN ISO 12947-2), pilling resistance - 4 (EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (EN 1021-1), flammability - match (EN 1021-2), flammability BS 5852 Crib 5, light fastness - 5-7 (EN ISO 105-B02)

### maintenance:

- vacuum regularly,
- use dry-clean preparations,
- do not bleach

## DE

### Zusammensetzung:

85% Wolle, 15% Polyamid

### Gewicht:

330 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

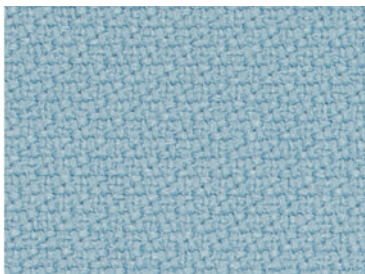
Scheuerfestigkeit - 100000 Martindale Scheuertouren (EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit 4 (EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigarettentest (EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (EN 1021-2), Brandschutz BS 5852 Crib 5, Lichtechtheit - 5-7 (EN ISO 105-B02)

### Reinigung:

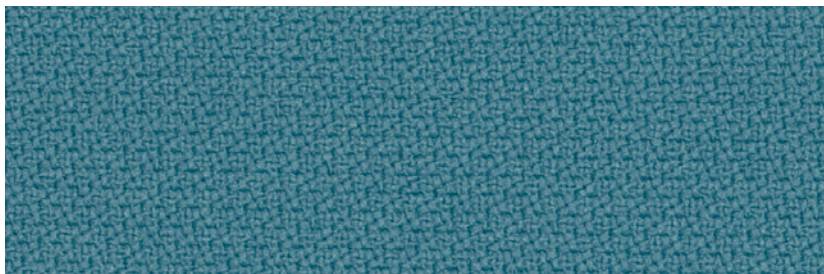
- regelmässig absaugen
- professionelle Trockenreinigung
- keine Bleichmittel verwenden

# Step

3 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



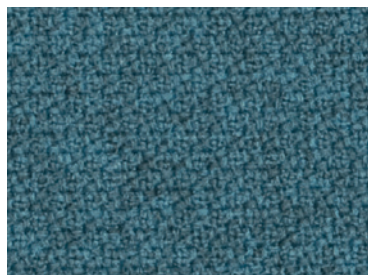
ST-17



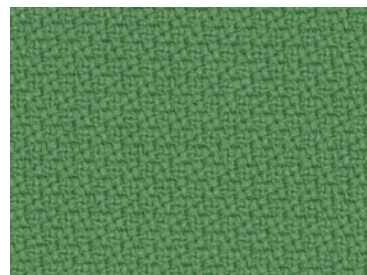
ST-19



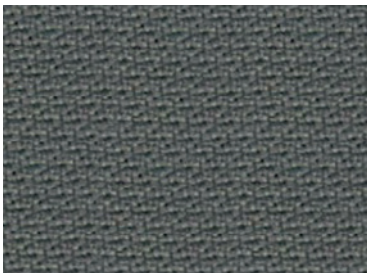
ST-18



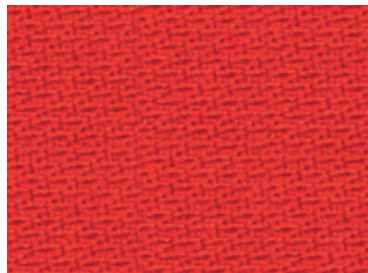
ST-20



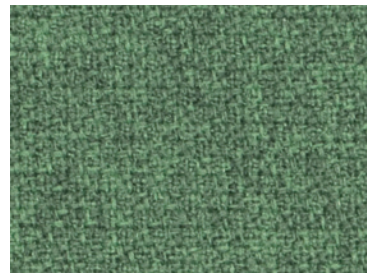
ST-21



ST-13



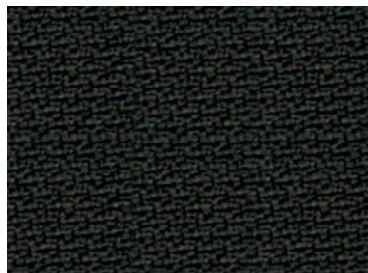
ST-5



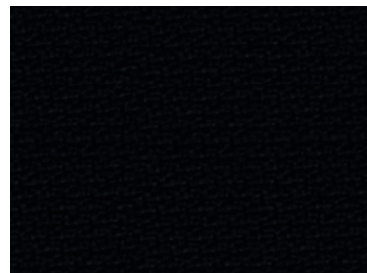
ST-22



ST-15



ST-14



ST-16

## PL

### skład:

100% Trevira CS

### gramatura:

336 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 100000 cykli Martindale’a (BS EN ISO 12947-2), odporność na piling – 5 (BS EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (DIN EN 1021-1), trudnozapałność - zapatka (DIN EN 1021-2), trudnozapałność (BS 5852, Crib 5), trudnozapałność (DIN 4102:B1), odporność na światło – 7 (EN ISO 105-B02)

### pielęgnacja:

- usuwanie plam - po wyschnięciu plamy wszelkie pozostałości trzeba zetrzeć ręcznie lub pędzelkiem. Następnie odkurzyć odkurzaczem i oczyścić za pomocą neutralnego środka czyszczącego, ewentualnie wody z mydłem. Ważne jest, żeby spłukać czystą wodą
- czyszczenie chemiczne: dopuszcza się użycie nadchlorku etylenu oraz wodnego roztworu węglanu fluoru

## EN

### composition:

100% Trevira CS

### weight:

336 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance – 100000 Martindale cycles (BS EN ISO 12947-2), piling resistance – 5 (BS EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (DIN EN 1021-1), flammability - match (DIN EN 1021-2), flammability (BS 5852, Crib 5), flammability (DIN 4102:B1), light fastness – 7 (EN ISO 105-B02)

### maintenance:

- removing stains – when the stain is dry wipe out all leavings manually or with brush. Then vacuum it and clean with help of neutral cleaner, alternatively, water with soap. It is important to rinse it with help of clear water
- dry cleaning: with tetrachloroethylene and water solution of carbonate fluoride

## DE

### Zusammensetzung:

100% Trevira CS

### Gewicht:

336 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit – 100000 Martindale Scheuertouren (BS EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit – 5 (BS EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigarettentest (DIN EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (DIN EN 1021-2), Brandschutz (BS 5852, Crib 5), Brandschutz (DIN 4102:B1), Lichtechtheit – 7 (EN ISO 105-B02)

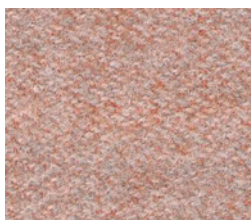
### Reinigung:

- bei eingetrockneten Flecken wird der Stoff zunächst mit der Hand oder einer Bürste entfernt, danach ist der Fleck staubzusaugen und mit einem neutralen Reinigungsmittel - eventuell Seifenlauge - zu reinigen. Es ist wichtig, mit reinem Wasser nachzubehandeln
- falls schwerer Flecken einen Fleckenentferner oder ein Lösemittel (Waschbenzin, Xylol, Aceton) anwenden
- den Fleck mit einem handelsüblichen „oxidativen“ Bleichmittel behandeln
- frische Flecken: mit einem alkalischen Reinigungsmittel behandeln, sofort nachspülen
- eingetrocknete Flecken mit einem Enzymmittel behandeln, auf die empfohlene Reaktionszeit achten, vorsichtig abtrocknen



# Synergy

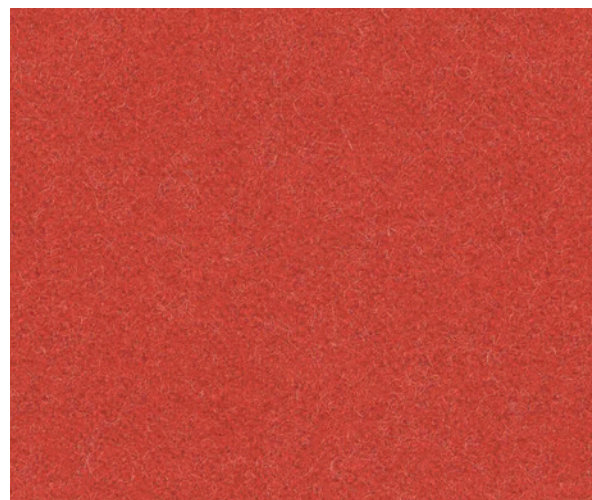
3 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



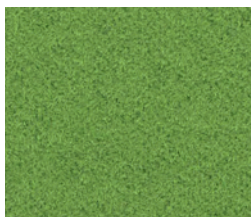
SY-2



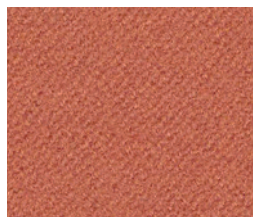
SY-3



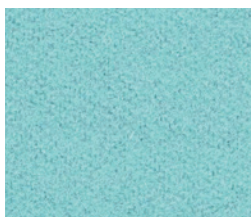
SY-5



SY-6



SY-4



SY-7



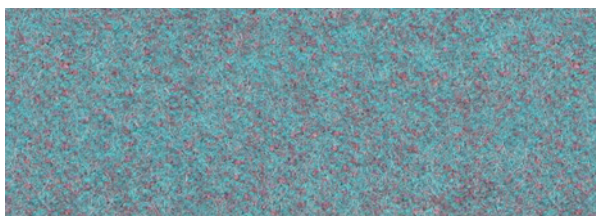
SY-9



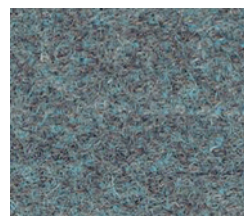
SY-11



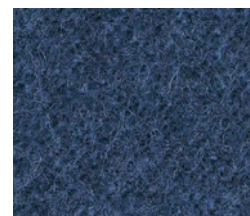
SY-12



SY-8



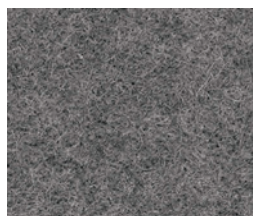
SY-10



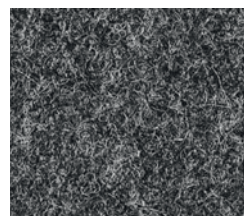
SY-18



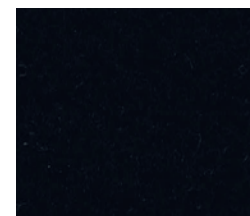
SY-13



SY-14



SY-15



SY-16

## PL

### skład:

95% wetna  
5% poliamid

### gramatura:

400 g/m<sup>2</sup>

### atesty:

odporność na ścieranie – 100000 cykli Martindale'a (BS-EN ISO 12947-2), odporność na piling – 4 (BS-EN ISO 12945-2), trudnozapałność - papieros (BS-EN 1021-1), trudnozapałność - zapalka (BS-EN 1021-2), odporność na światło – 5 (ISO 105-B02)

W związku z tym, że tkanina Synergy składa się w 95% z włókien naturalnych, każda jej partia wykazuje różnice w odcieniu, co może skutkować przy domawianiu produktów w odrębnych zamówieniach. Ponadto nieodłączną cechą wszystkich włókien naturalnych jest tendencja do delikatnego mechanienia się tkaniny.

### pielegnacja:

- odkurzać regularnie
- używać środków do czyszczenia na sucho
- nie chlorować

## EN

### composition:

95% wool  
5% polyamide

### weight:

400 g/m<sup>2</sup>

### certificates:

abrasion resistance – 100000 Martindale cycles (BS-EN ISO 12947-2), pilling resistance – 4 (BS-EN ISO 12945-2), flammability - cigarette (BS-EN 1021-1), flammability - match (BS-EN 1021-2), flammability (UNI 9175 Class 1IM), light fastness – 5 (ISO 105-B02)

Because of the fact that the fabric Synergy is composed of 95% natural fiber, each of the batches shows variations in shade, which may be visible in products of follow-up orders. Additionally, an inherent feature of all natural fibers is the tendency to delicate fabric pilling.

### maintenance:

- vacuum regularly,
- use dry-clean preparations,
- do not bleach

## DE

### Zusammensetzung:

95% Wolle  
5% Polyamid

### Gewicht:

400 g/m<sup>2</sup>

### Zertifikate:

Scheuerfestigkeit – 100000 Martindale Scheuertouren (BS-EN ISO 12947-2), Peelingfestigkeit – 4 (BS-EN ISO 12945-2), Brandschutz - Zigaretten-test (BS-EN 1021-1), Brandschutz - Streichholztest (BS-EN 1021-2), Brandschutz (UNI 9175 Class 1IM), Lichtechtheit – 5 (ISO 105-B02)

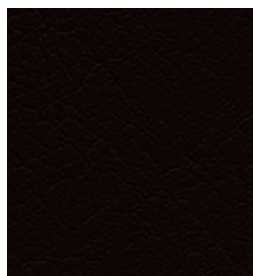
Der Stoff Synergy besteht in 95% aus Wolle und deswegen kann die gelieferte Stofffarbe von der Farbe, die auf der Ihnen vorliegenden Musterkarte zu sehen ist, abweichen. Ein Fusseln des Stoffes ist kein Reklamationsgrund.

### Reinigung:

- regelmässig absaugen
- professionelle Trockenreinigung
- keine Bleichmittel verwenden

# Skóra / Leather / Leder

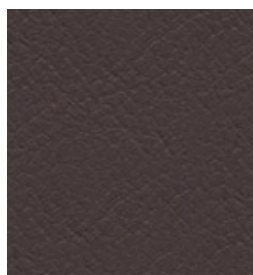
4 grupa cenowa  
price group  
Preisgruppe



S-20



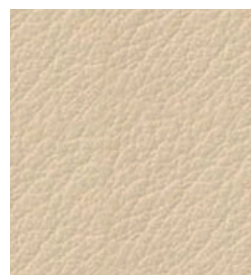
S-23



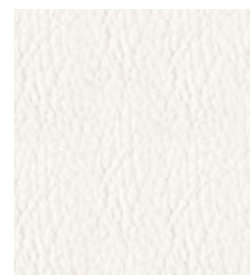
S-22



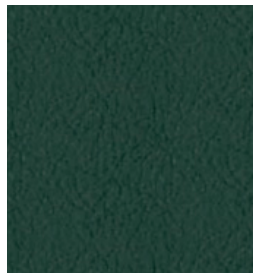
S-16



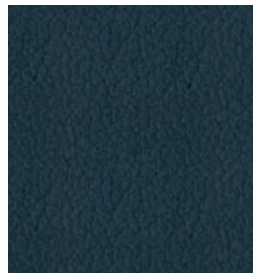
S-10



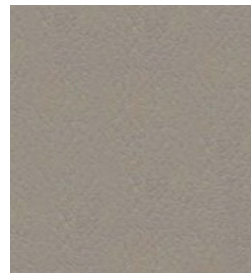
S-28



S-26



S-27



S-21



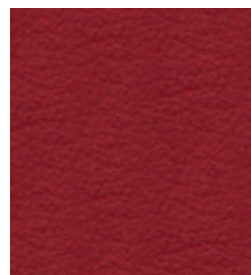
S-24



S-18



S-29



S-19



S-25



## PL

### Grubość:

0,8-1,0 mm (+/- 15%)

### atesty:

odporność barwy na tarcie (na sucho, na mokro) – 4-5 (PN-EN ISO 11640), trudnozapalność – papieros (UNI EN 1021-1), trudnozapalność – zapalka (UNI EN 1021-2), odporność na światło – 5 (BS EN ISO 105-B02)

**Skóra** jest surowcem naturalnym. Wszelkie zadrapania, blizny, uktucia owadów, różnice w fakturze i odcieniach są naturalne i nie obniżają jej jakości.

Konserwacji należy dokonać specjalnymi środkami do pielęgnacji skóry, które tworzą powłokę ochronną, odporną na wodę i substancje oleiste.

## EN

### thickness:

0,8-1,0 mm (+/- 15%)

### certificates:

colour fastness to rubbing (wet, dry) – 4-5 (PN-EN ISO 11640), flammability – cigarette (UNI EN 1021-1), flammability – match (UNI EN 1021-2), colour fastness to light – 5 (BS EN ISO 105-B02)

**Leather** is a natural material. All scratches, scars, insect pricks, differences in the texture and shades are natural and do not lower its quality. Proper maintenance should be performed with the use of special agents creating a protection layer, resistant against water and oil substances.

## DE

### Dicke:

0,8-1,0 mm (+/- 15%)

### Zertifikate:

Reibechtheit (Nass, Trocken) – 4-5 (PN-EN ISO 11640), Brandschutz – Zigarettentest (UNI EN 1021-1), Brandschutz – Streichholztest (UNI EN 1021-2), Lichtechtheit – 5 (BS EN ISO 105-B02)

**Das Leder** ist ein Naturprodukt. Sowohl Risse, Narben, Insektstiche als auch Farbunterschieden sind natürlich und sind keine Qualitätsmängel, sondern Kennzeichen eines echten Naturprodukts.

Zur Reinigung sollte man nur entsprechende Reinigungsmittel anwenden, die eine Schutzschicht gegen das Wasser und ölige Substanze bilden.